

# Επεξεργασία εργαλείων

**Επεξεργασία προϊόντων ιατρικής φροντίδας**  
Πληροφορίες που παρέχονται από τον κατασκευαστή για την επεξεργασία των προϊόντων για ιατρική χρήση (ISO 17664:2017)

Ισχύει για τα εργαλεία πριν από την πρώτη χρήση και την επαναχρησιμοποίησή τους

# Επεξεργασία εργαλείων

## Υποδείξεις ασφαλείας

Πρέπει να τηρούνται οι εθνικοί και διεθνείς ισχύοντες κανονισμοί για την επανεπεξεργασία των ιατροτεχνολογικών προϊόντων. Οι συστάσεις του Ινστιτούτου Robert Koch για την επανεπεξεργασία, καθώς και το κόκκινο φυλλάδιο της ομάδας εργασίας για την επανεπεξεργασία εργαλείων, αποτελούν σημαντικές πηγές.

Η μηχανική επεξεργασία είναι προτιμότερη από τον χειροκίνητο καθαρισμό λόγω καλύτερου και ασφαλέστερου αποτελέσματος καθαρισμού.

Θα πρέπει να σημειωθεί ότι η επιτυχής επεξεργασία μπορεί να εξασφαλιστεί μόνο μετά από προηγούμενη επικύρωση της διαδικασίας επεξεργασίας και μέσω της τακτικής παρακολούθησης της εν λόγω διαδικασίας. Τη σχετική ευθύνη φέρει ο χειριστής/υπεύθυνος επεξεργασίας.

Οποιαδήποτε απόκλιση από αυτές τις παρεχόμενες οδηγίες θα πρέπει να αξιολογείται προσεκτικά από τον υπεύθυνο ασφάλειας του ιατρείου ως προς την αποτελεσματικότητα και τις πιθανές δυσμενείς επιπτώσεις.

## Γενική υπόδειξη

Μη χρησιμοποιείτε μεταλλικές βούρτσες ή άλλα λειαντικά καθαριστικά που μπορούν να προκαλέσουν ζημιά στην επιφάνεια.

Τηρείτε τις ειδικές υποδείξεις ασφαλείας για τα ιατροτεχνολογικά προϊόντα, καθώς και για τα απολυμαντικά και τα καθαριστικά που αναφέρονται στις αντίστοιχες οδηγίες χρήσης.

## Προϊόντα

Όλα τα επαναχρησιμοποιήσιμα εργαλεία που παρέχονται από τη HELLMUT RUCK GmbH και διαθέτουν σταθερές διατάξεις (χωρίς κινούμενα μέρη), απλές αρθρωτές διατάξεις, ελατήρια επιστροφής και διατάξεις με σπείρωμα. Όλα τα εργαλεία είναι κατάλληλα τόσο για χειροκίνητη όσο και για μηχανική επεξεργασία.

## Περιορισμός της επανεπεξεργασίας

Εάν τηρηθούν οι οδηγίες που παρέχονται σχετικά με την επεξεργασία των προϊόντων, δεν θα προκληθούν βλάβες που περιορίζουν τη διάρκεια ζωής. Η διάρκεια ζωής των εργαλείων εξαρτάται από τη χρήση τους και τον προσεκτικό χειρισμό τους.

## Οδηγίες

### Αρχική επεξεργασία στον τόπο χρήσης

Συνιστάται η επανεπεξεργασία ενός εργαλείου το συντομότερο δυνατό μετά τη χρήση του.

Σε περίπτωση ξηρής αφαίρεσης, η αναμονή έως και 6 ώρες πριν από την επεξεργασία δεν θεωρείται προβληματική.

### Προετοιμασία καθαρισμού

Αποσυναρμολογήστε τα αποσυναρμολογούμενα εργαλεία, π.χ. με διάταξη με σπείρωμα.

### Προκαταρκτικός καθαρισμός

Αφαιρέστε τις χοντρές ακαθαρσίες με μια πλαστική βούρτσα κάτω από τρεχούμενο νερό βρύσης. Μη χρησιμοποιείτε σταθεροποιητές ή ζεστό νερό (>45°C), καθώς αυτό μπορεί να οδηγήσει σε σταθεροποίηση υπολειμμάτων και να επηρεάσει την επιτυχία του καθαρισμού.

# Επεξεργασία εργαλείων

## Καθαρισμός/απολύμανση και στέγνωμα

### Υπόδειξη

Πριν από τη χειροκίνητη απολύμανση, αφήστε το νερό πλύσης να στραγγίξει επαρκώς από το προϊόν, ώστε να αποφευχθεί η αραίωση του διαλύματος απολύμανσης. Μετά τον καθαρισμό/απολύμανση, ελέγξτε οπτικά τις ορατές επιφάνειες για τυχόν υπολείμματα. Εάν χρειαστεί, επαναλάβετε τη διαδικασία καθαρισμού/απολύμανσης.

### Μηχανικά

#### Καθαρισμός και θερμική απολύμανση

Χρήση συσκευής καθαρισμού και απολύμανσης σύμφωνα με το πρότυπο DIN EN ISO 15883 με καθαριστικό που συνιστάται από τον κατασκευαστή της συσκευής καθαρισμού και απολύμανσης.

Φάση προκαταρκτικού καθαρισμού με κρύο νερό

Φάση καθαρισμού με απιονισμένο νερό σε θερμοκρασία τουλάχιστον 50°C

Φάση θερμικής απολύμανσης σε μέγιστη θερμοκρασία 95°C

### Στέγνωμα

Σύμφωνα με το πρόγραμμα για συσκευή καθαρισμού και απολύμανσης

### Χειροκίνητα

#### Καθαρισμός σε λουτρό υπερήχων

Χρήση καθαριστικού διαλύματος απολύμανσης εργαλείων (αλκαλικό, χωρίς αλδεΐδες και αλκοόλη) κατάλληλο για χρήση στο λουτρό υπερήχων. Λάβετε υπόψη τις προδιαγραφές του κατασκευαστή σχετικά με τη συγκέντρωση, τον χρόνο έκθεσης και τη θερμοκρασία. Βυθίστε τα αρθρωτά εργαλεία κατά τρόπο ώστε τα άκρα κοπής να είναι ανοιχτά. Όλα τα εξαρτήματα των εργαλείων πρέπει να είναι πλήρως καλυμμένα από το διάλυμα.

Συχνότητα υπερήχων: > 35 KHz

Θερμοκρασία: < 45°C

Μετά την εξαγωγή τους από το λουτρό υπερήχων, τα εργαλεία πρέπει να ξεπλένονται σχολαστικά κάτω από τρεχούμενο νερό βρύσης (τουλάχιστον ποιότητας πόσιμου νερού).

#### Απολύμανση σε λουτρό υπερήχων

Χρήση διαλύματος απολύμανσης εργαλείων (αλκαλικό, χωρίς αλδεΐδες και αλκοόλη) κατάλληλο για χρήση στο λουτρό υπερήχων. Λάβετε υπόψη τις προδιαγραφές του κατασκευαστή σχετικά με τη συγκέντρωση, τον χρόνο έκθεσης και τη θερμοκρασία. Τα απολυμαντικά για την απολύμανση των εργαλείων πρέπει να φέρουν σήμανση CE με τετραψήφιο αριθμό. Στην περίπτωση της τελικής χημικής απολύμανσης, λάβετε υπόψη ότι το μέσο που χρησιμοποιείται πρέπει να είναι ιοκτόνο.

Βυθίστε τα αρθρωτά εργαλεία κατά τρόπο ώστε τα άκρα κοπής να είναι ανοιχτά. Όλα τα εξαρτήματα των εργαλείων πρέπει να είναι πλήρως καλυμμένα από το διάλυμα.

Συχνότητα υπερήχων: > 35 KHz

Θερμοκρασία: < 45°C

Μετά την εξαγωγή τους από το διάλυμα απολύμανσης, τα εργαλεία πρέπει να ξεπλένονται σχολαστικά με τρεχούμενο νερό βρύσης (τουλάχιστον ποιότητας πόσιμου νερού). Για την αποφυγή λεκέδων από άλατα, πρέπει να χρησιμοποιείται απιονισμένο νερό.

#### Απολύμανση/μέθοδος εμβάπτισης

Χρήση διαλύματος απολύμανσης εργαλείων (αλκαλικό, χωρίς αλδεΐδη και αλκοόλη), λαμβάνοντας υπόψη τις προδιαγραφές του κατασκευαστή σχετικά με τη συγκέντρωση, τον χρόνο έκθεσης και τη θερμοκρασία. Τα απολυμαντικά για την απολύμανση των εργαλείων πρέπει να φέρουν σήμανση CE με τετραψήφιο αριθμό. Στην περίπτωση της τελικής χημικής απολύμανσης, πρέπει να λάβετε υπόψη ότι το μέσο που χρησιμοποιείται πρέπει να είναι ιοκτόνο. Βυθίστε τα αρθρωτά εργαλεία σε δοχείο απολύμανσης εργαλείων κατά τρόπο ώστε τα άκρα κοπής να είναι ανοιχτά. Όλα τα εξαρτήματα των εργαλείων πρέπει να είναι πλήρως καλυμμένα από το διάλυμα.

Μετά την εξαγωγή τους από το διάλυμα απολύμανσης, τα εργαλεία πρέπει να ξεπλένονται σχολαστικά με τρεχούμενο νερό βρύσης (τουλάχιστον ποιότητας πόσιμου νερού). Για την αποφυγή λεκέδων από άλατα, πρέπει να χρησιμοποιείται απιονισμένο νερό.

### Στέγνωμα

Μετά το ξέπλυμα, τα εργαλεία πρέπει να στεγνώνονται με ένα πανί μίας χρήσης χωρίς χνούδια.

# Επεξεργασία εργαλείων

## Έλεγχος και λειτουργική δοκιμή

Για τα αρθρωτά εργαλεία: ελέγξτε την ευκολία κίνησης.

Για άλλα εργαλεία: Πραγματοποιήστε οπτικό έλεγχο για τυχόν ζημιές και φθορά.

## Συσκευασία

Με συσκευασία αποστείρωσης κατάλληλη για το εργαλείο και τη διαδικασία αποστείρωσης σύμφωνα με τα πρότυπα EN ISO 11607-1/2 και EN 868.

Η συσκευασία πρέπει να είναι αρκετά μεγάλη, ώστε η σφράγιση να μην υπόκειται σε τάση.

## Αποστείρωση

Επικυρωμένη διαδικασία αποστείρωσης (αποστείρωση ατμού με κλασματοποιημένη διαδικασία κενού) με τις ακόλουθες παραμέτρους αποστείρωσης:

Θερμοκρασία αποστείρωσης: 134°C

Χρόνος διατήρησης (πλήρης κύκλος): 5 λεπτά

Πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες χρήσης του κατασκευαστή του εξοπλισμού.

## Αποθήκευση και μεταφορά

Προστασία από σκόνη, υγρασία και επαναμόλυνση

## Επικοινωνία με τον κατασκευαστή



HELLMUT RUCK GmbH

Daimlerstr. 23 | 75305 Neuenbürg | Τηλ +49 (0)7082 9442-0 | kontakt@hellmut-ruck.de | hellmut-ruck.de

## Η παραπάνω διαδικασία πραγματοποιήθηκε με τις ακόλουθες χημικές ουσίες και τον ακόλουθο εξοπλισμό:

Απολυμαντικό εργαλείων RUCK (REF 29401)

Συσκευή υπερήχων RUCK PODOLOG SONIC (REF 26035)

Συσκευή καθαρισμού και απολύμανσης RUCK PODOLOG Thermo HD 450 σύμφωνα με το πρότυπο DIN EN 15883

Δίσκία καθαρισμού για τη συσκευή THERMO HD 459 (αλκαλικό καθαριστικό, pH 10,6) (REF 26205)

Αποστειρωτής ατμού MELAG EUROKLAV 29VS+ σύμφωνα με το πρότυπο DIN EN 13060 – τύπος S